

«О новой тенденции образования слов с маскулинным гендерным признаком в современном английском языке»

Кугультинова Аюна Саналовна

Студент (специалист)

Южный федеральный университет, Факультет лингвистики и словесности (ПИ),

Кафедра перевода и информатики, Ростов-на-Дону, Россия

E-mail: ajuna93@yandex.ru

Данное исследование посвящено изучению сравнительно нового явления в английском языке, имеющим название «Manguage». В настоящее время в связи со значительным количеством английских слов, образованных при помощи компонента «man», появилась острая необходимость в их словообразовательном анализе.

Данное явление связано также с гендерным аспектом языка и таким национально-культурным феноменом, как политкорректность. Став инструментом языковой политики западных стран, политкорректность помогает избежать социальных обострений и достичь бесконфликтной атмосферы в обществе. Однако, компонент "man" является гендерно-маркированным, поэтому слова с данным компонентом имеют значение прежде всего «маскулинности», что противоречит правилам политкорректности. Приверженцы политкорректности напрямую призывали к переосмыслению и перестройке языка, к конструированию некой новой языковой структуры, которая бы была гендерно-нейтральной и тем самым не ущемляющей права женского пола. Однако сейчас появляются новые слова, значения которых являются специально гендерно-маркированными, а именно, слова, объединенные термином «manguage».

1. Что такое «Manguage»? Гендерная политкорректность versus «Мужской язык»

Политически корректный язык (politically correct language) призван отражать идеи равенства, равноправия. Неважно, как вы относитесь к идее политической корректности, важно знать основные правила этой политики.

Общеизвестно, что слово «man» и «man»-содержащие слова и словосочетания стали табу.

Названия таких профессий и занятий, как «fireman, chairman» превратились в «firefighter, chairperson».

Вместо «mankind» рекомендуется использовать «humanity, people, human beings».

Некоторые борцы изменяют в политкорректную сторону не только устойчивые словосочетания со словом «man», но также библейские и церковные выражения. Теперь вместо «I now pronounce you man and wife» можно часто услышать «I now pronounce you husband and wife».

Журнал TIME теперь использует вместо «Man of the Year» - «Person of the Year».

Словообразовательная сущность инициального компонента «man» во многом совпадает с определением статуса таких компонентов, как -land, -berry, -wise, -free, в том числе и -man [Арнольд: 126]. Одни лингвисты относят их к аффиксам, другие к морфемам промежуточного типа или к компонентам сложных слов. [Муругова: 32].

Компонент man-, всегда занимающий инициальное положение в словах «manguage», может рассматриваться соответственно, как: префикс, полуаффикс (полупрефикс), полнзначный компонент производного в широком значении слова (аффиксального, сложно-

го, слова-бленда, аббревиации).

Однако, в настоящее время не имеется достаточного языкового материала для доказательства префиксального или полуаффиксального характера этого компонента. Поэтому в нашем анализе компонент «man» является полнозначным словом, используемым в значении «маскулинности».

Так откуда же пришла эта лингвистическая тенденция?

Добавление слова «man» -просто умный маркетинговый ход, служащий для того, чтобы позволить мужчинам чувствовать себя более комфортно при покупке женских товаров. За последние несколько лет наблюдается все большее число продуктов, предназначенных для мужской красоты. В обществе возникла необходимость подчеркнуть аспект мужской деятельности: manidea (man+idea); mantertainment; manalyse - когда мужчины собираются вместе и обсуждают что-то, скорее всего, принимая традиционно «мужские» представления о чем-то.

Таким образом, термин «manguage», русский перевод которого «мужской язык», на наш взгляд, не совсем точно передающий суть этого слова, является новым социальным явлением в британском обществе.

2. Сферы использования

Выборка слов, относящихся к группе «Manguage», производилась на основании толкования слов, данных в онлайн-словаре, а также в статье в блоге онлайн-словаря Macmillan, из которых стали очевидны сферы использования.

МЕЖЛИЧНОСТНЫЕ ОТНОШЕНИЯ Manhug, manationship, mandate

ОБЩЕНИЕ Manalk, manologue, manacular

ОДЕЖДА И ВНЕШНОСТЬ mandals, mancessories, manbag, manskirt, murse

РАЗВЛЕЧЕНИЕ Mantourage, mancation, manniversary, manbration, mancning

ЕДА Manwich, mandinner, manatite

ЧУВСТВА И СОСТОЯНИЕ Mannoying, mantagious, mantastic

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЕ СПОСОБНОСТИ mandea, mansense, mansaltion, mancetric, mansplaining, manipulate

В ходе анализа было выявлено, что слова с компонентом "man" чаще всего употребляются в следующих сферах:

-при оценке интеллектуальных способностей мужчин, подчеркивающих мужскую логику, независимость; при описании чувства и состояния: mannoying, mantagious;

-при описании внешности и одежды, предназначенной для мужчин;

-при описании мужских праздников. Например, «manbration» (man+celebration) означает праздничный обед, проведенный в кругу друзей исключительно мужского пола.

3. Результаты словообразовательного анализа:

1. Самым продуктивным способом образования слов, входящих в группу «manguage», является блендинг (65%): «mantastic» Man+fantastic

2. Вторым по продуктивности является словосложение (32%). Например: man+attorney, man+clothes, man+bag.

3. Незначительное количество слов образовано при помощи суффиксации - man+able, man-ify.

В заключение, слова, объединенные группой "Manguage", появились сравнительно недавно, а именно на рубеже 20-21-го веков. Однако, эти слова стали все чаще использоваться в повседневной жизни и в сетях интернета. Слова с инициальным компонентом "man" употребляются в определенных сферах использования, где необходимо подчеркнуть маскулинный гендерный признак, что объясняет их необходимость в обществе. Изучение данного явления представляет интерес для социологов, гендерологов и лингвистов.

Источники и литература

- 1) Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка. М., 1986.
- 2) Муругова Е.В. Словообразование современного английского языка: Учебное пособие для студентов 4-го курса. - Ростов н/Д., 2009.

Слова благодарности

Выражаю благодарность научному руководителю Вертоградской Людмиле Александровне.